

CS 00191/2024  
CZ 03594/2024

## MEMORANDUM O VZÁJOMNEJ SPOLUPRÁCI

medzi

### SPRÁVNÝM SÚDOM V BRATISLAVE

na jednej strane

a

### NAJVYŠŠÍM SPRÁVNÝM SÚDOM SLOVENSKEJ REPUBLIKY

a

### KANCELÁRIOU

### NAJVYŠŠIEHO SPRÁVNEHO SÚDU SLOVENSKEJ REPUBLIKY

na druhej strane

*(ďalej len „memorandum“)*

## **Strany memoranda**

### **SPRÁVNÝ SÚD V BRATISLAVE**

Račianska 153/A

831 53 Bratislava,

ktorý zastupuje JUDr. Jeannette Hajdinová, predsedníčka

*(ďalej len „Správny súd“)*

**na jednej strane**

a

### **NAJVYŠŠÍ SPRÁVNÝ SÚD SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Trenčianska 56/A

821 09 Bratislava 3,

ktorý zastupuje JUDr. Pavol Nad', predseda

*(ďalej len „Najvyšší správny súd“)*

a

### **KANCELÁRIA**

### **NAJVYŠŠIEHO SPRÁVNEHO SÚDU SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Trenčianska 56/A

821 09 Bratislava 3,

ktorú zastupuje JUDr. Zuzana Kyjac, PhD., vedúca

*(ďalej len „Kancelária Najvyššieho správneho súdu“)*

**na druhej strane**

*(ďalej jednotlivo aj len „strana memoranda“ alebo spolu „strany memoranda“)*

## **PREAMBULA**

*Vyššie uvedené strany memoranda,*

*uvedomujúc si potrebu dôvery verejnosti v justíciu, sudcov a nestranný výkon súdnictva, ako aj potrebu praktickej každodennej orientácie v rozsiahlej rozhodovacej činnosti súdov, vyjadrujúc záujem obohacovať svoju vzájomnú informovanosť v záujme kvalitnejšieho naplňania ich úloh a poslania pri ochrane práv a slobôd, ako aj princípov demokratického a právneho štátu,*

*sa dohodli na nadviazaní vzájomnej spolupráce za nasledujúcich podmienok:*

## **Článok I.**

### **Základné ustanovenia**

1. Predmetom tohto memoranda je vymedzenie oblastí a foriem vzájomnej spolupráce strán memoranda v záujme naplňania cieľov uvedených v preambule.
2. Strany memoranda budú konať v záujme posilňovania vzájomnej spolupráce a naplňania jej cieľov. Majúc na pamäti požiadavku nezávislosti a nestrannosti Správneho súdu a Najvyššieho správneho súdu však budú voliť také formy a prostriedky spolupráce, ktoré nebudú žiadnym spôsobom poškodzovať ani ohrozovať ich nezávislosť a nestrannosť, ani vnímanie ich nezávislosti a nestrannosti zo strany verejnosti.

## **Článok II.**

### **Oblasti a formy spolupráce**

1. Spolupráca strán memoranda bude zameraná na výmenu informácií, poznatkov a skúseností týkajúcich sa ich pôsobenia, a to na báze vzájomnosti. Výmena informácií, poznatkov a skúseností bude realizovaná najmä prostredníctvom týchto foriem:
  - a) odborných podujatí a vzdelávacích aktivít umožňujúcich diskusiu o závažných a aktuálnych právnych otázkach;
  - b) spolupráce na úseku vydateľskej a publikačnej činnosti strán memoranda;
  - c) spolupráce analytických útvarov strán memoranda a výmeny informácií, dokumentov analytickej povahy, poznatkov a skúseností medzi týmito útvarmi;
  - d) spolupráce pri koncepcii, tvorbe, rozvoji a následnom používaní informačného systému „Životný cyklus rozhodnutí“.
2. Za účelom naplnenia spolupráce uvedenej v bode 1 písm. c) strany memoranda budú poskytovať:
  - 2.1 Správny súd prostredníctvom všeobecného súdneho oddelenia:
    - a) rešerše a právne analýzy ku konkrétnemu právnemu problému alebo otázke a všeobecné informácie, ktorými disponuje a ktoré by mohli napomôcť oddeleniu analytických činností odboru súdnych, analytických a podporných činností Kancelárie Najvyššieho správneho súdu pri jeho činnosti;

- b) preklady právnych dokumentov, ktoré boli vyhotovené v rámci jeho činnosti a ktoré by mohli napomôcť oddeleniu analytických činností odboru súdnych, analytických a podporných činností Kancelárie Najvyššieho správneho súdu pri jeho činnosti.

**2.2** Najvyšší správny súd prostredníctvom oddelenia analytických činností odboru súdnych, analytických a podporných činností Kancelárie Najvyššieho správneho súdu:

- a) rešerše a právne analýzy ku konkrétnemu právnemu problému alebo otázke a všeobecné informácie, ktorými disponuje a ktoré by mohli napomôcť všeobecnému súdnemu oddeleniu Správneho súdu pri jeho činnosti;
- b) preklady právnych dokumentov, ktoré boli vyhotovené v rámci jeho činnosti a ktoré by mohli napomôcť všeobecnému súdnemu oddeleniu Správneho súdu pri jeho činnosti;
- c) preklady týždenných prehľadov rozhodovacej činnosti Európskeho súdu pre ľudské práva a mesačných bulletinov judikatúry Súdneho dvora Európskej únie týkajúce sa právomoci Najvyššieho správneho súdu, a to na pravidelnej báze;
- d) monitoring legislatívy a judikatúry vytvorený oddelením analytických činností Najvyššieho správneho súdu, a to na pravidelnej báze.

### **Článok III.**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Organizačné a technické zabezpečenie vzájomnej spolupráce Správneho súdu a Najvyššieho správneho súdu zabezpečuje zo strany Správneho súdu riaditeľ správy súdu a zo strany Najvyššieho správneho súdu Kancelária Najvyššieho správneho súdu.
2. Ak to bude potrebné na zabezpečenie spolupráce strán memoranda, uzavru Správny súd a Kancelária Najvyššieho správneho súdu medzi sebou ďalšie dohody.
3. Strany memoranda si za účelom zabezpečenia plynulej komunikácie určia kontaktné osoby zodpovedné za jednotlivé oblasti spolupráce.
4. Zmenu tohto memoranda je možné uskutočniť písomným číslovaným dodatkom po vzájomnej dohode strán memoranda.

5. Memorandum sa uzatvára na dobu neurčitú. Odstúpenie od memoranda musí mať písomnú formu, musí byť doručené druhej strane memoranda a v prípade Najvyššieho správneho súdu Slovenskej republiky musí byť podpísané súčasne aj jeho Kanceláriou. Účinky odstúpenia nastanú doručením písomného odstúpenia druhej strane memoranda.
6. Memorandum sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá strana memoranda obdrží po dve vyhotovenia.
7. Memorandum sa stáva platné a účinné dňom podpisu oprávnenými zástupcami strán memoranda.

V Omšeni dňa \_\_\_\_\_

---

**JUDr. Pavol Nad'**

predseda Najvyššieho správneho súdu

---

**JUDr. Jeannette Hajdinová**

predsedníčka Správneho súdu

---

**JUDr. Zuzana Kyjac, PhD.**

vedúca Kancelárie Najvyššieho  
správneho súdu